NOUVEL HAY MAGAZINE
SANS FRONTIÈRES

dimanche 4 nov. 2018 à 15h (3 pm)



dimanche 4 novembre 2018 à 15 heures (3 pm)

avec NAASR

Diana Der-Hovanessian est née à Worcester dans une famille arménienne[2]. Elle étudie l'anglais à l'Université de Boston avant de poursuivre ses études à l'Université de Harvard sous la direction de Robert Lowell[3]. Elle devient enseignante de Littérature américaine à l'université d'État d'Erevan, et deux fois de suite, elle est enseigne la poésie arménienne via le Programme Fulbright.

Elle dirige de nombreux ateliers à l'Université de Boston, au Bard College et l'Université de Columbia, tout en étant poète et maître de conférences sur la poésie américaine, la poésie arménienne dans la traduction et la littérature des droits de l'homme aux États-Unis et à l'étranger[4]. Pendant plus de trente ans, elle occupe le poste de présidente du Club de poésie de la Nouvelle-Angleterre[5], et fait également partie du conseil d'administration du département de la traduction de l'Université de Columbia[6]. Elle a aussi travaillé en tant que poète dans les écoles du Massachusetts[7].

Trois volumes de ses poèmes ont été traduits en arménien et publiés à Erevan. Ses œuvres ont également été traduites en grec, français et roumain[8]. Les poèmes de Diana Der Hovanessian ont été publiés dans *The New York Times*, *The Christian Science Monitor*, *The Boston Globe*, *The Paris Review*, le *Writer's Almanac*, le magazine *AGNI*, *La Revue de Poésie Américaine* et dans *The Nation*, parmi beaucoup

d'autres.

source : wikipedia

Récompenses :

Médaille d'or du Ministère de la Culture de l'Arménie
Prix de traduction Mesrob Mashtots (2003)
Médaille de La Bibliothèque Nationale d'Arménie
Prix de l'Union des Écrivains Arméniens
PLUME d'OR du PEN-New England
Prix de l'Union des Écrivains Nationaux
Prix National de Dotation pour les Arts (1993)
Médaille Saint Sahag
Prix Paterson
Prix de publication du Forum international de la poésie
Prix de publication QRL Colladay
Prix décernés par American Scholar et Prairie Schooner
Prix de traduction PEN / Columbia
Prix Anahid du Centre arménien de l'Université de Columbia
Le prix de la paix de Barcelone
Prix de traduction Armand Erpf
Prix des anciens étudiants de l'Université de Boston
Prix de poésie lyrique Mary Caroline Davies de la Poetry Society of America
Prix Gretchen Warren du Club de poésie de la Nouvelle-Angleterre
De nombreux prix de l'Ordre Mondial des Poètes Narratifs

Sa poésie a été traduite en arménien, grec, français et roumain.

Bibliographie partielle

How to choose your past (1978)
Come sit beside me and listen to Kouchag: Medieval Poems of Nahabed Kouchag (1984)
About time: poems (1987)
Songs of bread, songs of salt (1990)
Selected Poems (1994)
The Circle Dancers (1996)
Any Day Now : poems (1999)
The Burning Glass : poems (2002)
The Other Voice: Armenian Women's Poetry Through the Ages (2005)
The Second Question : poems (2007)
Dancing at the monastery : poems (2011)

Références

2. ↑ « Poet Diana Der-Hovanessian Passed Away » [archive], sur *The Armenian Mirror-Spectator*, 2 mars 2018 (consulté le 3 mars 2018)

4. ↑ David Kherdian, *Forgotten bread: first-generation Armenian American writers*, Heyday Books, 2007 (lire en ligne [archive]), p. 269
6. ↑ Marguerite Guzman Bouvard, *Landscape and exile*, Rowan Tree Press, 1985 (lire en ligne [archive]), p. 164
8. ↑ « DIANA DER-HOVANESSIAN's Obituary on Boston Globe » [archive], sur *Boston Globe* (consulté le 3 mai 2018)
10. ↑ http://www.nepoetryclub.org/diana-der-hovanessian-may-21-1934-march-1-2018/ [archive]
12. ↑ « DIANA DER-HOVANESSIAN's Obituary on Boston Globe » [archive], sur *Boston Globe* (consulté le 2 mai 2018)
14. ↑ (en-US) The Armenian Mirror-Spectator, « Poet Diana Der-Hovanessian Passed Away – The Armenian Mirror-Spectator », *The Armenian Mirror-Spectator*, 2 mars 2018 (lire en ligne [archive])
16. ↑ (en-US) Hairenik, « Diana Der Hovanessian: Dispensing Grace », *The Armenian Weekly*, 2 mars 2018 (lire en ligne [archive])
18. ↑ « Awards and Priz